

Übersetzungen von Geschichtswerken

De Mailla, Joseph-Anne-Marie de Moyriac. 1969. *Histoire générale de la Chine ou Annales de cet empire: Traduites du Tong-kien-kang-mou*. 12 Bände. Taipei: Cheng-wen Publishing Comp. (2160/137-1 bis -12)

—> Verkürzte Übersetzung des *Tongjian Gangmu* 通鑑綱目 (bzw. *Zizhi tongjian gangmu* 資治通鑑綱目), einer Ergänzung und Kritik des Geschichtswerks *Zizhi tongjian* durch Zhu Xi 朱熹 aus der Song-Zeit. Nach der *Cambridge History of China* bis heute die zweitumfangreichste „westliche“ Gesamtdarstellung.

Durrant, Stephen, Lee Wai-yee und David Schaberg. 2016. *Zuo Tradition. Zuozhuan (Commentary on the Spring and Autumn Annals)*. Seattle und London: University of Washington Press (2161/0138).

Huang, Wen-Yi. *Bibliography of Chinese Dynastic Histories Translations (3rd to 7th centuries CE)*:
<http://earlychinasinology.blogspot.com/2018/01/chinese-dynastic-histories-translations.html?m=1>

Nienhauser, William jr. et al. 2018. *The Grand Scribe's Records*. Bloomington: Indiana University Press (2160/171).

—> Ein umfangreiches Übersetzungsprojekt, an dem auch die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter unseres Instituts beteiligt sind. Das Han-zeitliche *Shiji* 史記 des Sima Qian 司馬遷 gilt in gewissem Sinne als erstes großes Geschichtswerk Chinas und sollte auch die nachfolgende offizielle Historiographietradition entscheidend prägen.

Watson, Burton. 1961. *Records of the Grand Historian of China: the Shih chi of Ssu-ma Ch'ien*. New York: Columbia University Press. (2162/0023).

Watson, Burton. 1974. *Courtier and Commoner in Ancient China. Selections from the History of the Former Han by Pan Ku*. New York: Columbia University Press (2162/0043).